

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 63 (1937)  
**Heft:** 25

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

chaque année un grand plaisir à enregistrer les progrès d'ordre technique et commercial des nouvelles spécialités que l'on créait à Sainte-Croix sans se laisser intimider par le bavardage sur la crise éternelle et la Suisse battue d'avance dans la lutte internationale. Aucun pays n'est battu si les personnalités qui dirigent des entreprises industrielles ne perdent pas courage. M. Paillard a toujours conservé le sien et, pour cette raison, les regrets sont unanimes que cette vie modèle ait été si courte.

### Société suisse des ingénieurs et des architectes.

Extrait des procès-verbaux des séances du Comité central d'avril à septembre 1937.

(Suite et fin.)<sup>1</sup>

Dans la séance du Comité central du 21 août 1937, ont été admis :

MM.			Section.
Bertallo, Eric	Architekt	Bern	Bern
Peter, Max	Bauingenieur	Nidau	Bern
Kesselring, Fritz	Elektro-Ing.	Bern	Bern
Lusser, Florian	Elektro-Ing.	Bern	Bern
Eckert, Henri	Elektro-Ing.	Bern	Bern
Stoll, P., Dr.	Elektro-Ing.	Biel	Bern
Pfeiffer, Walter	Bauingenieur	Winterthur	Winterthur
Weber, Ernst	Architekt	Zürich	Zürich
Witschi, Bruno	Architekt	Zürich	Zürich
Hunziker, Alfred	Bauingenieur	Rapperswil	Zürich
Karrer, Werner	Elektro-Ing.	Zürich	Zürich
Müller, Rudolf	Elektro-Ing.	Zürich	Zürich
Näef, Otto	Elektro-Ing.	Zürich	Zürich
Dubs, Werner	Masch.-Ing.	Zollikon	Zürich
Schätti, Rudolf	Masch.-Ing.	Zürich	Zürich
Merz, Walter	Architekt	Teheran	Einzelnmitg.

#### Démission.

Merz, Otto

Elektro-Ing. Wallisellen Bern

#### Décès.

Philippin, Charles	architecte	Neuchâtel	Neuchâtel
Riva, Gaetano	ingegnere civile	Lugano	Tessin
Grenier, William	ingénieur	Lausanne	Vaudoise

Dans la séance du Comité central du 3 septembre 1937, ont été admis :

Hauri, Hans	Architekt	Reinach	Aargau
Etienne, Eugène-H.	Elektro-Ing.	Bern	Bern
Wettstein, Adolf	Elektro-Ing.	Bern	Bern
Schreggenberger, Willi	Architekt	Degersheim	St-Gallen
Alwegg, Rudolf	Bauingenieur	St-Gallen	St-Gallen
Schnyder, O., Dr. sc. tech., Masch.-Ing.		Klus	Solothurn
Peter, Edwin	Bauingenieur	Baden	Zürich

#### Décès :

Frey, Eugen	Masch.-Ing.	Schaffhausen	Schaffhaus.
Haenni, William	Ing.-mécanicien	Sion	Valais
Spinner, Paul	Architekt	Zollikon	Zürich

Dans la séance du Comité central du 24 septembre 1937, ont été admis :

Doser, Franz	Bauingenieur	Aarau	Aargau
Zürcher, Hans, Dr. Ing. Chemiker		Basel	Basel
Ruegg, Fredy	Elektro-Ing.	Liestal	Basel
Escher, Frank	Dr. Geologe	Bern	Bern

#### Démission.

Reich, Ernst

Bauingenieur Zürich Zürich

#### Décès.

Köppel, Franz

Bauingenieur Zürich Zürich

2. Comptes 1936 et budget 1937. — Le Comité central prend connaissance du résultat de la votation écrite auprès des sections. Les comptes 1936 et le budget 1937 ont été acceptés à l'unanimité.

3. Urbanisme. — Le Comité central décide de nommer, de commun accord avec la F. A. S., une commission suisse d'urbanisme comprenant les membres suivants : K. Hippenmeier, arch., Zurich, président, H. Baur, arch., Bâle, F. Hiller, arch., Berne, A. Hæchel, arch., Genève, C. Jegher, ing.,

Zurich, F. Lodewig, arch., Bâle, A. Meili, arch., Lucerne, H. Peter, arch., Zurich, P.-E. Soutter, ing., Zurich, R. Steiger, arch., Zurich, P. Trüdinger, arch., St-Gall, E. Virieux, arch., Lausanne. La commission aura comme premier devoir d'orienter le grand public sur les buts de l'urbanisme et de se mettre à la disposition des différentes administrations pour leur donner les renseignements nécessaires concernant ces questions.

4. Exposition nationale 1939. — Le Comité central décide de constituer une commission chargée d'examiner les possibilités de participation de la S. I. A. à l'exposition nationale et de lui faire toutes propositions utiles. Sont nommés membres de la commission : M. Kopp, arch., Zurich, président, A. Gradmann, arch., Zurich, B. Grämiger, ing., Zurich, K. Hippenmeier, arch., Zurich, P. Lenoir, ing., Genève, H. Leuzinger, arch., Zurich, R. Näef, ing., Zurich, H. Puppikofer, ing., Zurich, P.-E. Soutter, ing., Zurich, J.-P. Vouga, arch., Lausanne.

5. Commission de traduction de la S. I. A. — Sont nommés membres de la commission de traduction en remplacement des membres démissionnaires W. Denzler, ing. et J. Pronier ing. : G. Cayla, ing. et Ch. Van Berchem, arch., Genève.

6. Commission des cours. — Le Comité central nomme M. B. Grämiger, ing., à Zurich, président de la commission, en remplacement de M. A. Walther, ing., démissionnaire. Le Comité central décide d'organiser, si possible encore cette année, un cours sur l'acoustique dans l'architecture. Ce cours doit donner avant tout la possibilité d'inviter quelques spécialistes compétents étrangers.

7. Cours d'introduction à l'étude des principaux problèmes de la pollution des cours d'eau et de l'épuration des eaux usées. — Le Comité central prend connaissance du fait que ce cours a été bouclé avec un bénéfice qui a permis de remettre le texte des différentes conférences en tirage à part à tous les participants. Le Comité central félicite M. le professeur Meyer-Peter pour l'organisation remarquable de ce cours.

8. Jubilé de M. Lugeon, professeur. — Le Comité central décide de se faire représenter par son président aux fêtes du cinquantenaire de la première publication scientifique et du quarantième anniversaire d'enseignement à l'Université de Lausanne de M. le professeur M. Lugeon, membre d'honneur de la S. I. A.

9. Action pour le placement de stagiaires à l'étranger. — Le Comité central décide de continuer à participer par une contribution annuelle à l'action patronnée par l'Association suisse des Electriciens.

10. Maison des ingénieurs et des architectes. — Le Comité central décide de suivre cette question énergiquement, afin d'obtenir un résultat positif, si possible avant l'exposition nationale de 1939.

11. Centenaire de la S. I. A. — Le Comité central s'occupe de l'organisation du centenaire, tout spécialement de la publication jubilaire et de l'organisation de la réception et de l'excursion réservées aux délégations étrangères.

12. Constitution du Comité central. — Le Comité central élu dans l'assemblée des délégués du 4 septembre se constitue comme suit :

Président : Dr h. c. René Neeser, ingénieur, Genève ;  
 Vice-président : Hans Näef, architecte, Zurich ;  
 Caissier : Andreas Sutter, ingénieur, Coire ;  
 Membres : Prof. Dr Antoine Dumas, ing., Lausanne ;  
 René Eichenberger, ingénieur, Berne ;  
 Max Kopp, architecte, Zurich ;  
 Paul Truniger, architecte, Wil.

Zurich, le 23 octobre 1937.

Le Secrétariat.

## BIBLIOGRAPHIE

Organisation rationnelle des entreprises de construction de bâtiments, par O. Rode, traduit de l'allemand par A. Schubert, ingénieur des Arts et Manufactures. — VIII-179 pages (13/21 cm) avec 54 figures. 1937. — Broché Fr. 48. — Dunod, éditeur, à Paris.

M. Rode a rassemblé dans plusieurs ouvrages déjà traduits en plusieurs langues, les idées directrices de ses méthodes basées sur la pratique la plus approfondie ; en effet, il a eu

<sup>1</sup> Voir Bulletin technique du 20 novembre 1937, page 312.

l'occasion de réorganiser avec succès dans divers pays d'Europe de nombreuses entreprises de construction déjà anciennes et d'en créer de nouvelles. Le présent livre est la quintessence de ses ouvrages précédents consacrés à l'exécution rationnelle des travaux de construction.

Cet ouvrage intéressera particulièrement les entrepreneurs ayant simultanément plusieurs chantiers en action, car c'est dans ce cas que se pose le problème d'économiser le plus possible en utilisant au maximum le parc de machines. Il contient de nombreuses figures graphiques et photographies qui permettent de se rendre compte des modifications souvent peu importantes à apporter à des méthodes mauvaises pour en faire des méthodes parfaites. Il comporte aussi des modèles généraux d'imprimés, tels qu'ils doivent être remplis au jour le jour dans toutes les entreprises organisées, quelle que soit leur importance. En un mot, on y trouve tous les renseignements sur les opérations indispensables à la marche régulière des affaires et à la réalisation de bénéfices parfois inattendus.

**G.-S. Regler.** — Dans cette brochure, de 36 pages (30/21 cm) avec 136 figures, la « Gesellschaft für selbsttätige Temperaturregelung — Schellhase et C<sup>ie</sup> », à Berlin W, décrit le principe des systèmes industriels de régulation automatique de la température et un grand nombre d'applications aux circonstances les plus diverses.

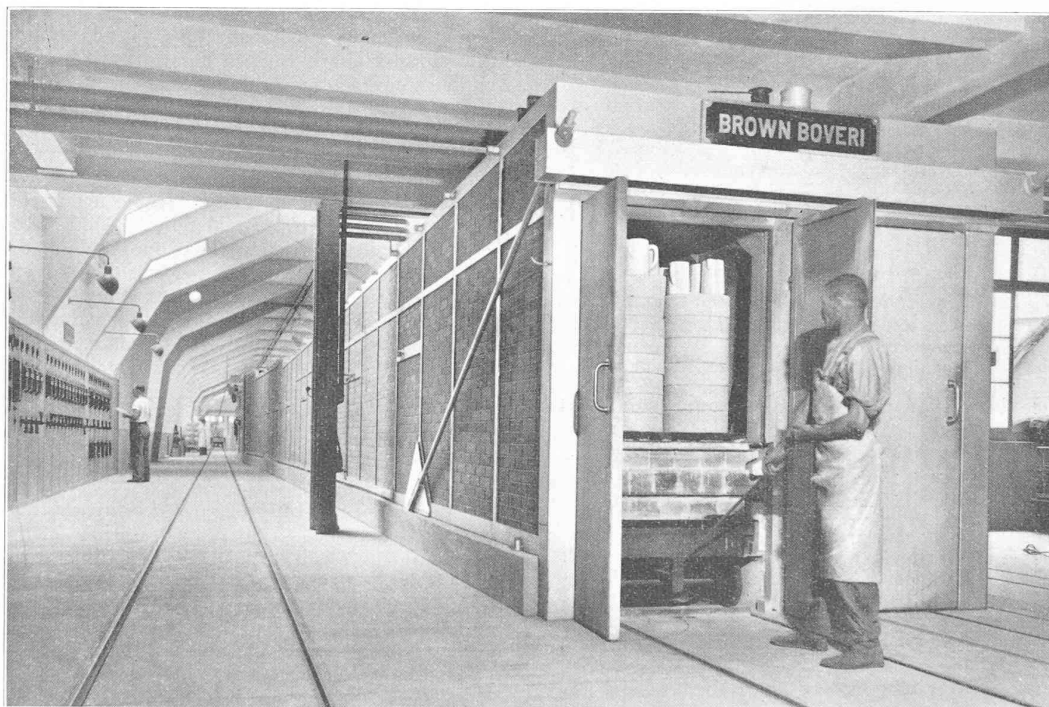
**Le poids propre des ouvrages métalliques,** par L. Griveaud, architecte-ingénieur. — Un vol. broché, de 52 pages (14/22 cm). — Paris et Liège, Librairie polytechnique Ch. Béranger. — Fr. f. 23. —

Cette étude a un double objet : 1<sup>o</sup> procurer rapidement des renseignements approximatifs sur le poids propre des ouvrages simples (tirants, piliers, poutres, fermes, etc.), permettant de faire une estimation de dépense ; 2<sup>o</sup> fournir une évaluation de poids suffisamment exacte pour être introduite d'emblée dans un calcul plus précis et éviter des tâtonnements pénibles.

Lausanne. — Imprimerie La Concorde.

## NOUVEAUTÉS — INFORMATIONS DIVERSES — DOCUMENTATION

Régie : ANNONCES SUISSES S. A., à Lausanne, 8, Rue Centrale (Pl. Pépinet) qui fournit tous renseignements.



### Le nouveau four-tunnel électrique de la Fabrique de porcelaine Langenthal S. A.

La mise en service de ce four-tunnel électrique, continu, n'est pas seulement un événement heureux pour notre économie publique, puisqu'il la libère d'une lourde importation de combustibles étrangers, mais il marque aussi une date capitale dans le progrès de l'industrie céramique. En effet, s'il est facile de réaliser une atmosphère « oxydante » dans un four électrique industriel, c'est une tout autre affaire quand il faut y travailler en milieu « réducteur ». Or, les qualités de la porcelaine, notamment la sonorité et la blancheur, dépendent, à un haut degré, de la conduite du feu qui doit donc être l'objet d'un soin minutieux, particulièrement à la phase de la cuisson réductrice, durant laquelle l'oxyde ferrique jaune, est réduit à l'état d'oxyde ferreux, faiblement colorant.

Le fait est que c'est seulement après de longues et coûteuses recherches que la Fabrique de porcelaine Langenthal est arrivée à maîtriser parfaitement, semble-t-il, et à son gré, la nature de l'atmosphère du four électrique.

Au moyen de quels tours de main ? On ne nous les dévoile pas,

car la concurrence est aux aguets, mais on parle d'un gaz *in statu nascendi*. Quoi qu'il en soit, le succès est certain et récompense bien justement l'entreprise à laquelle la Fabrique de porcelaine Langenthal et la S. A. Brown Boveri et C<sup>ie</sup> — les deux maisons travaillaient en étroite collaboration — se sont vouées, avec ténacité et libéralité.

Cette réussite est un démenti à l'assertion qu'on pouvait lire, dernièrement, dans une publication « autorisée » allemande, savoir que des fours-tunnels électriques pour la cuisson « au grand feu » de la porcelaine dure, vers 1400° C, n'ont pu encore être mis en service, en dépit d'efforts des plus tenaces.

Outre le côté chimique, le côté mécanique donna pas mal de tintouin aux constructeurs, car ce n'est pas précisément facile d'implanter dans cette ambiance surchauffée les mécanismes qui assurent la continuité de la translation de la porcelaine à travers le four. Mais, cette difficulté, elle aussi, a été surmontée.

Ceux de nos lecteurs qui sont avides de précisions techniques se reporteront au « Bulletin de l'Association suisse des Electriciens » où a paru une description de ce curieux et imposant appareil — il mesure 120 m de long (voir la photographie reproduite ci-dessus), consomme 530 kilowatts et produit 3,5 tonnes de porcelaine en 24 heures.